

REMITTANCE APPLICATION

汇款申请书

Date 申请日期 _____

Applicant's Information 汇款人信息:

Applicant's Bank Account:

汇款人账号: _____

Applicant's Name:

汇款人姓名 (英文或拼音) _____

Applicant's Address:

汇款人地址: _____

Applicant's Tel No.:

汇款人电话 _____

Beneficiary's Information 收款人信息:

If Beneficiary receives RMB, Please Fill in this Part in Chinese, Others in English
收款币种为人民币请用中文填写, 其他币种请用英文或拼音

Beneficiary's Bank and Branch: (Sort Code UK Only)

收款人开户银行: _____

Beneficiary's Account Number or IBAN Number:

收款人账号: _____

Beneficiary's Name:

收款人姓名: _____

Beneficiary's Address:

收款人地址: _____

Beneficiary's Tel No.:

收款人联系电话: _____

Beneficiary's ID No.:

收款人身份证号_中国居民身份证号码应为18位(新版)或15位(旧版)

Charge's Information 收费信息:

Please '√' your selection. 请在选择项前打'√'。

Banking Charges of ICBC (London) are for the account of
(ICBC 手续费)

Me/us Beneficiary
[] 汇款人 [] 收款人

Banking Charges other than ICBC (London) are for the account of
(其他银行手续费)

Me/us Beneficiary
[] 汇款人 [] 收款人

Debit charge from account number:

手续费扣划此账户:

(若手续费与本金支付账号不同, 请选择此项。 *If the charge account number is different as Principal account number, please mention in this selection.*)

Remittance Currency & Amount:

汇款币种及金额: _____

(Amount in Words):

(大写): _____

Remittance Fee:

汇款手续费: _____

Remarks 此汇款为:

- [] GBP-GBP, USD-USD, EUR-EUR or CNY-CNY (原币汇款)
- [] GBP-CNY, USD-CNY or EUR-CNY (个人外汇兑换人民币汇款)
- [] Other (其它) _____

Source of the fund

资金来源 (必选项)

- Salary Income
- [] 工薪收入
- Business Income
- [] 经营收入
- Investment Income
- [] 投资收益
- Commissions
- [] 佣金
- Aid
- [] 赠与
- Others
- [] 其它 _____

Purpose of remittance

汇款用途 (必选项)

- Trade
- [] 贸易
- Deposit
- [] 存款
- Aid
- [] 赠与
- Commissions
- [] 佣金
- Real Estate
- [] 购房
- Investment
- [] 投资
- Family Expenses
- [] 家用
- Others
- [] 其它 _____

Ref: (If any)

备注: _____

I / We have read, understand and agree to be bound by the Terms and Conditions and Conditions printed overleaf.

本人已阅知并同意遵守贵行的条例和条款以及背页所列条款。

Applicant's Signature:

汇款申请人签字: _____

(FOR BANK USE ONLY)

Please Check Applicant & Beneficiary against the SANCTION LIST.

Customer Signature verified by _____

| | | | |
|-------------------------------|--|----------------------|--|
| Instructed Currency & Amount: | | Attachment | |
| Exchange Rate: | | Cashier Signature | |
| Equivalent Currency & Amount: | | Bank's Reference No. | |
| Commission | | Input by | |
| P & T Charges | | CCC No. Coder | |
| Other Banks' Cost: | | CCC No. Checked by | |
| Currency & Set led Amount: | | Authorized by | |

Remittance Application - Terms and Conditions

(Supplementary to the General Terms & Conditions)

1. In the absence of specific instructions which indicate otherwise, ICBC (London) plc (the Bank) will transfer the remittance in GBP.
2. The Bank reserves the right to remit this amount to a different place from that specified by the remitter if operational circumstances so require.
3. The Bank may send any messages relating to telegraphic transfer in explicit language, code or cipher and is not liable for errors, negligence or default by any correspondent, sub-agent or other agency.
4. The Bank shall not be liable for
 - any loss or damage due to delay or in giving advice of payment;
 - loss of items in transit or otherwise;
 - mutilation, error or omission;
 - interruption or delay in transmission or delivery of any item, letter telegram or cable or the actions of our correspondents, sub-agents or other agency or due to declared or undeclared war;
 - censorship, blockage, insurrection, civil commotion or any law, decree, regulation, control restriction or other act of a domestic or a foreign government or other group or groups exercising governmental powers, whether de jure or de facto, or any act or event beyond our control; or
 - its being misinterpreted upon receipt
5. Any request for amendment or cancellation has to be made by the remitter in person or in writing with the production of proper identity documents. Refunds can only be made by the Bank upon receipt of its correspondent's effective confirmation of cancellation and will be at the Bank's current buying rate for the currency of the remittance at the time of refund. The Bank is entitled to reimbursement from the remitter of the expenses so incurred by itself and its correspondents or agents. All swift/postage charges and commissions collected are not refundable.
6. The remitter should note that charges - which vary from time to time - may be levied by the Bank's correspondent or agents. All charges incurred are for the account of the beneficiary unless otherwise specified by remitter. The Bank is entitled, however, to reimbursement from the remitter for the expenses of the Bank, its correspondent and agents.

These terms & conditions do not apply to remittances within the EEA in a member state currency. Please refer to the Terms and Conditions for remittances within the EEA in a member state currency which can be requested from any ICBC cashier.

汇款条例

1. 如无明显指示，工银伦敦（以下简称“本行”）将以英镑支付汇款。
2. 如因操作情况所需，本行有权向汇款人指定地点以外的不同地点支付汇款。
3. 有关电汇汇款之一切电文，本行用精确的语言，编码，密码传送，对于代理行或其他同业操作引起的错误，疏忽或过失，本行概不负责。
4. 本行对下列情况，均不负责：
 - 由于迟付或汇款通知延误而导致的损失或损害；
 - 电报或其他函件在传递中遗失，或者残缺，错误，遗漏；
 - 对于代理行或同业，由于战争、审查、封锁、叛乱、骚乱等行为，而导致的电报或其他文件，以及操作过程的中断和延误；
 - 本国或外国政府或其行政机构所施行的一切法律、法令、规章、管制、限制、或其他一切超越出控制范围的行为；
 - 在收到汇款时误译。
5. 此汇款如需更改或取消，汇款人必须携带有效身份证明，亲自到柜台办理，或者书面提出申请，在本行收到代理行的通知证明此汇款已被退回，退款将按照本行当日的现汇买入价折算后退还给汇款人。本行有权要求汇款人承担部分费用。所缴电报费、邮费、以及手续费，恕不退还。
6. 汇款人须注意，代理行不时地会征收一些费用，一切费用都由收款人支付，除非由汇款人指定由其支付，本行有权要求汇款人偿付本行，或代理行因此汇款而产生的一切费用。

该条例不适用于EEA成员国法定币种的汇款，EEA成员国法定币种汇款请见柜员单独提供的EEA成员国法定币种汇款条例。